

## NAROČILNICA ZA CEPIVO

To naročilnico za cepivo predloži

Vlada Republike Slovenije ("Sodelujoča država članica"), ki jo za namene podpisa te naročilnice zastopa \_\_\_\_\_

Podjetju Pfizer, registriranem v Delawaru (registracijska številka 0383418) s prijavljenim sedežem na naslovu 235 East 42nd Street, 100017 New York City, NY (ZDRUŽENE DRŽAVE) ("Pfizer");

In Podjetju BioNTech Manufacturing GmbH, registriranem v poslovnem registru nižjega sodišča (Amtsgericht) v Mainzu, Nemčija pod HRB 47548, s prijavljenim sedežem na naslovu An der Goldgrube 12, 55131 Mainz, Nemčija ("BioNTech"),

Pfizer in BioNTech sta skupaj "Pogodbenik", ki ju za namene podpisa tega obrazca za naročilo cepiva zastopa Nanette Cocero, globalna predsednica cepiv Pfizer).

Sodelujoča država članica in pogodbenik se skupaj imenujeta "Pogodbeni stranki", in vsak posebej kot "Pogodbena stranka".

### OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA

- Pogodbenik in Evropska komisija sta za in v imenu sodelujočih držav članic sklenila nakupno pogodbo za nakup in dobavo pogodbenikovega cepiva za države članice EU z dne 17. februarja 2021 ("NP"), katere pogoji so zavezujoči za sodelujoče države članice in jih je treba brati v povezavi s to naročilnico za cepivo.

- NP določa, da bo vsaka sodelujoča država članica pogodbeniku predložila naročilnico za cepivo, prek katere bo pogodbenik dal na voljo in dostavil ustrezni sodelujoči državi članici delež pogodbenih odmerkov ali dodatnega naročila, kot velja, v skladu z dodelitvijo, ki jo zagotovi Komisija v skladu s členom 1.6.3 NP ter po ceni in pogojih, določenih v nakupni pogodbi.

- V skladu s členom 1.5.2 nakupne pogodbe sodelujoča država članica odda naročilo za svoj celotni dodeljeni del pogodbenih odmerkov ali dodatnega naročila (kot velja).

### I. Člen

IMB/IMB/92988/120707/UKM/108363168.1 1

#### Predmet vsebine

1. To naročilnico za cepiva sodelujoča država članica predloži pogodbeniku v skladu s pogoji NP in je njen sestavni del. Določila in pogoji nakupne pogodbe so vključeni v to naročilo za cepivo s sklicevanjem. V primeru nasprotja med to naročilnico za cepiva in NP prevladajo pogoji NP, ne glede na kakršno koli nasprotno določilo. Vsi izrazi, napisani z veliko začetnico v tej naročilnici za cepiva, bodo imeli pomen, ki jim je pripisan na seznamu definicij, vključenem v člen 1.2 NP.

2. Ta naročilnica za cepivo se nanaša na naročilo za celoten dodeljeni del pogodbenih odmerkov sodelujoče države članice ali na ustrezno dodatno naročilo (kot velja), kot je določeno v dodelitvi, ki jo Komisija zagotovi pogodbeniku v skladu s členom 1.6.2 NP. Predložitev te podpisane naročilnice za cepivo s strani sodelujoče države članice

pogodbeniku predstavlja zavezujoče naročilo sodelujoče države članice za nakup celotnega dodeljenega dela pogodbenih odmerkov ali ustreznega dodatnega naročila (kot velja), kot sledi

a. Sodelujoča država članica bo kupila 912.676 odmerkov pogodbenih odmerkov cepiva na podlagi naslednjega razporeda dostave:

Kvartal K2 2021 K3 2021 K4 2021  
Odmerki 342.253 342.253 228.170

b. Dobavna cena pogodbenih odmerkov je \_\_\_\_\_ evrov za odmerek brez DDV. Skupni znesek, ki ga plača sodelujoča država članica za pogodbene odmerke, je \_\_\_\_\_ evrov brez DDV.

3. S podpisom te naročilnice za cepivo spodaj podpisana sodelujoča država članica jamči pogodbeniku, da:

- a. je nepreklicno in brezpogojno zavezana upoštevanju NP (kot jo je sklenila Komisija za in v imenu sodelujočih držav članic), vključno z obveznostmi odškodnine, odgovornostmi, omejitvami odgovornosti in izhodnimi pogoji, ki so v njej določeni;
- b. se določbe nakupne pogodbe lahko uveljavijo zoper njo v skladu z njenimi pogoji;
- c. mora povrniti škodo oškodovanim osebam v skladu s členom 1.12 (Plačilo odškodnine) NP;
- d. ima polno pravico, moč in pooblastila, da sklene to naročilnico in da izpolni svoje obveznosti iz nje;
- e. oseba, ki izvršuje to naročilnico cepiva, ustrežno pooblaščen, da izvrši in zaveže spodaj podpisano sodelujočo državo članico k pogojem, ki so tukaj navedeni in vključeni s sklicevanjem.

IMB/IMB/92988/120707/UKM/108363168.1 1

4. Sodelujoča država članica potrjuje, da se cepivo in materiali, povezani s cepivom, ter njegove komponente in sestavine hitro razvijajo zaradi nujnih okoliščin pandemije COVID-19 in se bodo še naprej preučevali po zagotovitvi cepiva sodelujočim državam članic v okviru NP. Sodelujoča država članica nadalje priznava, da dolgoročni učinki in učinkovitost cepiva trenutno niso znani in da lahko obstajajo škodljivi učinki cepiva, ki trenutno niso znani. Nadalje, kolikor je mogoče, sodelujoča država članica sprejema, da cepivo ne bo označeno z edinstveno serijsko številko na vsaki posamezni steklenički.

5. Sodelujoča država članica izjavlja in jamči, da so ali bodo vsa potrebna dovoljenja in odobritve pridobljena pred časom izvedbe s strani sodelujoče države članice, da se odobri izvajanje vseh obveznosti, ki jih vsebuje ta naročilnica.

## II. člen

Dostava, dobava

1. Naslov dostave: Naslov dostave za sodelujočo državo članico je kot sledi:

- Nacionalni inštitut za javno zdravje, Trubarjeva 2, 1000 Ljubljana, Slovenija;
- SALUS, Veletrgovina, d. o. o, Litostrojska cesta 46A, 100 Ljubljana, Slovenija.

2. Dobava proizvodov

Pogodbenik bo dobavil izdelke kot je podrobneje opisano v NP

## III. Člen

Računi, obvestila

1. Račun in plačila. Pogodbenik predloži račun sodelujoči državi članici v skladu s pogoji NP. Vsa plačila pogodbeniku ali njegovim imenovanim podružnicam se izvedejo v skladu s pogoji

nakupne pogodbe.

Plačilo se izvede v naslednji valuti v skladu z določbami člena II. 19.2.: Evro.

2. Obvestilo: Vsako obvestilo, podano na podlagi te naročilnice za cepivo, mora a) biti v pisni obliki v angleškem jeziku v papirni ali elektronski obliki; b) nositi številko nakupne pogodbe in številko te naročilnice za cepivo; c) biti izvedeno z uporabo ustreznih komunikacijskih podrobnosti, navedenih spodaj, v zvezi s sodelujočo državo članico in pogodbenikom (kot velja) ; d) poslano po navadni in elektronski pošti:

Sodelujoča država članica:

Republika Slovenija

IMB/IMB/92988/120707/UKM/108363168.1 1

Ministrstvo za zdravje Republike Slovenije, štefanova 5, 1000 Ljubljana,  
Slovenija

Pogodbenik:

Pfizer Luksemburg SARL Podružnica Ljubljana

Letališka cesta 29a, 1000 Ljubljana

Slovenija

Email:

IV. člen

Začetek veljavnosti in trajanje

1. Ta naročilnica za cepivo začne veljati na dan podpisa s strani pogodbenih strank in bo ostala v veljavi do prekinitve nakupne pogodbe ali, če NP poteče, do zadnje dobave izdelka, ki mora biti vsakem primeru izvedena znotraj 6 mesecev takega poteka.

V. člen

Veljavno pravo in reševanje sporov

1. V izogib dvomom se člen 1.13 (Veljavno pravo in reševanje sporov) NP uporablja za vse spore, ki izhajajo iz izvajanja te naročilnice za cepivo ali v zvezi s to naročilnico za cepivo, in sodelujoča država članica nepreklicno soglaša, da je zavezana k spoštovanju v njej določenih določb.

(sledi stran s podpisi)

PODPISI

Za sodelujočo državo članico

Podpis: \_\_\_\_\_ -

Kraj, datum Ljubljana , 4.3.2021 [ 1. r.]

IMB/IMB/92988/120707/UKM/108363168.1 1

Za sprejem naročilnice za cepivo,

Pogodbenik,

Podpis:

Kraj, datum

Račun bo plačan šele, ko bo pogodbenik vrnil podpisano naročilnico za cepivo.